

WHAT IS THE CORONA VIRUS (nCoV)?

Coronavirus are a group of viruses that are transmitted between animals and people. They infect the respiratory tract and cause a wide range of symptoms, including runny nose, cough, sore throat, and fever. Some are mild, such as the common cold, while others cause more severe illnesses such as pneumonia, Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) and Middle East Respiratory Syndrome (MERS).

¿QUE ES EL CORONAVIRUS?

Los coronavirus son un grupo de virus que se transmiten comúnmente de animales a personas, aunque también puede haber transmisión de persona a persona. El virus infecta las vías respiratorias y causa un gran número de síntomas, como el catarro, tos, dolor de garganta y fiebre. Algunos síntomas son leves, como el catarro, mientras otro pueden causar enfermedades más graves como la neumonía, el síndrome respiratorio agudo severo (SARS) y el síndrome respiratorio del Medio Oriente (MERS).

Where did the virus start?

First cases appeared December 2019 in Wuhan, a city in central China's Hubei Province (large seafood market area).

¿Dónde comenzó el virus?

Los primeros casos aparecieron en diciembre de 2019 en la ciudad de Wuhan en la provincia central china de Hubei (gran mercado de mariscos).

How is the virus spread?

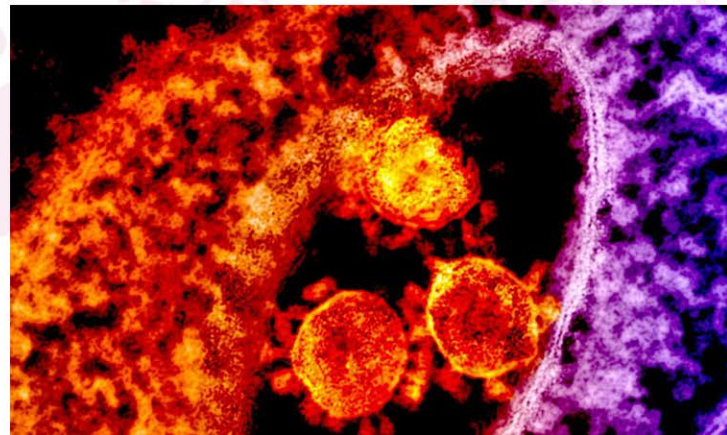
The virus spread from person to person in close contact through infected respiratory secretions:

- The air (from cough or sneeze)
- Close personal contact (touching or shaking hands)
- An object or surface with viral particles on it (then touching your nose, mouth or eyes before washing your hands)
- Rarely from fecal matter contamination.

¿Cómo se transmite el virus?

El virus se transmite por contacto con un animal infectado o de persona a persona por contacto con secreciones de una persona infectada tales como:

- Partículas de virus suspendidas en el aire a través de la tos o estornudos
- Contacto cercano (tocar o estrechar la mano)
- Un objeto o superficie contaminado con partículas virales (luego tocarse la nariz, la boca o los ojos antes de lavarse las manos)
- Contaminación de materia fecal (raramente).



Novel Coronavirus (COVID-19) Information

Información Sobre el Nuevo Coronavirus (COVID-19)



What are the symptoms?

Cold or Flu-like symptoms usually set in from 2-4 days after infection:

- Fever
- cough
- Fatigue
- Difficulty breathing

¿Cuáles son los síntomas?

Los síntomas son parecidos a los del resfriado o gripe y generalmente aparecen entre 2 y 4 días después de la infección:

- Fiebre
- Tos
- Fatiga
- Respiración dificultosa

Who is at high risk?

- Health care professionals (contact with those infected) the risk is HIGH
- General public with unlikely exposure the risk is LOW

¿Quién está en alto riesgo?

- El riesgo de infección es elevado para profesionales de la salud que tengan contacto con personas infectadas.
- El riesgo de infección es bajo para el público en general que tiene poca probabilidad de exposición con personas infectadas.

Fact sheet subject to change as new information becomes available. Please visit our website www.EPHealth for updates.

La hoja informativa está sujeta a cambios y será revisada como nueva información sea disponible. Por favor visite nuestro sitio web www.EPSalud.com para actualizaciones.

What to do

Travelers to China (Wuhan)

- Avoid contact with sick people.
- Avoid animals (alive or dead), animal markets, and products that come from animals (such as uncooked meat).
- Wash hands often with soap and water for 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available.

If you traveled to China in the last 14 days and feel sick with fever, cough or difficulty breathing:

- Seek medical care right away. Before going to a doctor's office or emergency room/urgent care facility, call ahead and tell them about your recent travel and your symptoms (to prevent others from possible infection)
- Avoid contact with others.
- Do not travel while sick.
- Cover your mouth and nose with a tissue or your sleeve (not your hands) when coughing or sneezing.
- Wash hands often with soap and water for at least 20 seconds. Use an alcohol-based hand sanitizer if soap and water are not available.

• Contact your physician if you have any symptoms or feel you may have been exposed.

• Call 211 for more information

City of El Paso Department of Public Health
Public Health Emergency Preparedness (PHEP) Program
PHEP@ElPasoTexas.gov
5115 El Paso Drive
El Paso, TX 79905
www.EPHealth.com



¿Qué hacer?

Si tiene planes de viajar a China (Wuhan)

- Evite el contacto con personas enfermas.
- Evite los animales (vivos o muertos), los mercados de animales y los productos que provienen de animales (como la carne cruda).
- Lávese las manos a menudo con agua y jabón durante 20 segundos. Use un desinfectante para manos a base de alcohol si no hay agua y jabón disponibles.

Si viajó a China en los últimos 14 días y se siente enfermo con fiebre, tos o dificultad para respirar:

- Busque atención médica de inmediato. Antes de ir al consultorio de un médico o a la sala de emergencias / centro de atención de urgencias, llame con anticipación e infórmeles sobre su viaje reciente y sus síntomas (Evite que otros puedan contagiarse)
- Evite el contacto con otros.
- No viaje mientras está enfermo.
- Cubra su boca y nariz con un pañuelo desechable o su manga (no sus manos) cuando tose o estornude.
- Lávese las manos a menudo con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Use un desinfectante para manos a base de alcohol si no hay agua y jabón disponibles.

• Comuníquese con su médico si tiene algún síntoma o siente que puede haber estado expuesto.

• Llame al 211 para más información.